



铁路合作组织委员会  
波兰共和国  
00-681 华沙  
霍扎街63/67号

КОМИТЕТ ОРГАНИЗАЦИИ  
СОТРУДНИЧЕСТВА  
ЖЕЛЕЗНЫХ ДОРОГ  
ул. Хожа 63/67  
00-681 Варшава  
Республика Польша

KOMITEE DER ORGANISATION  
FÜR DIE ZUSAMMENARBEIT  
DER EISENBAHNEN  
ul. Hoża 63/67  
00-681 Warszawa  
Republik Polen

COMMITTEE OF THE ORGANISATION  
FOR CO-OPERATION  
BETWEEN RAILWAYS  
ul. Hoża 63/67  
00-681 Warsaw  
Republic of Poland

电话/Тел./Tel.: (+48) 22 657 36 00  
传真/Факс/Fax: (+48) 22 621 94 17, 657 36 54

e-mail: [osjd@osjd.org.pl](mailto:osjd@osjd.org.pl)  
[www.osjd.org](http://www.osjd.org)

№ III-065.ZA/19

Варшава, 21 октября 2019 года

**Сторонам Договора о ЕТТ:  
АЗ, БЧ, БДЖ, ВЖД, ГР, КЗХ, КЖД, ЗЧ,  
КРГ, ЛДЗ, ЧФМ, УБЖД, Минтранс  
России, ТДЖ, УЗ, УТИ, ЭВР**

**ОАО «РЖД», АО «Укрзализныця»,  
АО OPERAIL, ЛГ**

**К сведению: ВР и СНЦФ – наблюдателям ОСЖД,  
ООО «СТМ», АО «ПЛАСКЕ»**

*Касается: изменения в таблицах  
транзитных расстояний УТИ в ЕТТ*

Уважаемые дамы и господа!

В соответствии с подпунктом 4) пункта 1 Статьи 7 Договора о Едином транзитном тарифе (ЕТТ) Комитет ОСЖД, как депозитарий Договора о ЕТТ, и на основании уведомления АО «Узбекистон темир йуллари» (УТИ) направляет изменение в таблицы транзитных расстояний Узбекских железных дорог (УТИ) в Раздел V ЕТТ, представленное письмом УТИ за № 04/5832-19 от 17.10.2019 (копия письма прилагается к настоящему письму).

**Изменение в таблицы транзитных расстояний Узбекских железных дорог (УТИ) вводится в действие с 5 ноября 2019 года и вносится в ЕТТ как изменение под номером 90.**

Приложение: копия письма УТИ за № 04/5832-19 от 17.10.2019 – на 1 стр.

С уважением,

Заместитель председателя Комитета ОСЖД

Чжан Цюнь

法群



#02196 OSJD BRRV



# «O'ZBEKISTON TEMIR YO'LLARI»

## AKSIYADORLIK JAMIYATI

100060, Toshkent sh., T.Shevchenko ko'chasi, 7-uy, tel.: 238-80-28, fax: 233-69-24  
[info@uzrailway.uz](mailto:info@uzrailway.uz), [uzrailway@exat.uz](mailto:uzrailway@exat.uz)

2019-yil «14» 10

№ 04/5832-19

Комитет Организации  
сотрудничества железных дорог

КОМИТЕТ ОСЖД  
входящий № 2496

прил. 2019 -10- 21

.....  
рабочий №

Всем железным дорогам –  
участницам Договора о ЕТТ - АЗ,  
БЧ, БДЖ, ВЖД, ГР,  
КЖД, КЗХ, ЗЧ, КРГ, ЛДЗ, ЧФМ,  
УБЖД, ТДЖ, УЗ, ЭВР.

Министерство транспорта  
Российской Федерации

Акционерное общество «Узбекистон темир йуллари»  
информирует:

В связи с внесением изменения в Тарифное Руководство №4, начиная с 10 сентября 2019 года, в Разделе V Таблицы транзитных расстояний Узбекских железных дорог наименование станции привести в соответствии с Тарифным руководством № 4, заменив наименование станции «Болдыр (эксп.)» на «Сурханобод (эксп.)».

Просим присвоить данному изменению очередной номер с датой введения с 1 октября 2019 года.

Заместитель  
председателя правления

А.С. Камалов